



## Weisung des Stadtrats an den Gemeinderat

vom 3. September 2025

GR Nr. 2025/367

### Finanzverwaltung, Nachtragskredite II. Serie 2025

#### 1. Zweck der Vorlage

Gestützt auf Art. 10 f. Finanzhaushaltsverordnung (FHVO, AS 611.101) unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die II. Serie der Nachtragskreditbegehren für das Budget 2025. Diese gliedern sich im Überblick wie folgt:

| Erfolgsrechnung                 |            | Betrag     |
|---------------------------------|------------|------------|
| Ordentliche Nachtragskredite    |            | 12 773 100 |
| Ordentliche Kreditübertragungen | +2 938 500 | -180 000   |
|                                 | -3 118 500 |            |
| Dringliche Nachtragskredite     |            | 1 045 000  |
| Total                           |            | 13 638 100 |

Die Bewilligung der Nachtragskredite von Fr. 13 638 100.– führt unter Berücksichtigung der Folgewirkungen von Fr. 1 628 700.– zu Netto-Mehraufwendungen von Fr. 12 009 400.–. Als Folgewirkungen gelten insbesondere Minderaufwendungen und Mehrerträge, die im Budget 2025 nicht nachgetragen werden.

| Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen |          | Betrag    |
|------------------------------------------|----------|-----------|
| Ordentliche Nachtragskredite             |          | 3 307 000 |
| Ordentliche Kreditübertragungen          | +180 000 | 180 000   |
|                                          | -0       |           |
| Dringliche Nachtragskredite              |          | 0         |
| Total                                    |          | 3 487 000 |

#### 2. Ordentliche Nachtragskredite

Dem Gemeinderat wird die Bewilligung der folgenden ordentlichen Nachtragskredite (vgl. Dispositiv-Ziffer 1) beantragt:

##### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

|             |                                                 | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|-------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>1010</b> | <b>Ombudsstelle</b>                             |             |                 |
| 3010 00 000 | Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals    | 596 200     | 140 000         |
| 3050 00 000 | AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten | 53 400      | 9 000           |
| 3052 00 000 | AG-Beiträge an Pensionskassen                   | 126 200     | 17 900          |



2/10

|             |                                                                                              |       |       |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 3053 00 000 | AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen                                | 3 200 | 400   |
| 3054 00 000 | AG-Beiträge an Familienausgleichskasse<br>Lohnfortzahlung aufgrund einer Langzeiterkrankung. | 8 700 | 1 400 |

Budget 2025 Nachtragskredit

**1060 Gesamtverwaltung**

|             |                          |           |         |
|-------------|--------------------------|-----------|---------|
| 3010 00 201 | Sammelkredit Abfindungen | 1 000 000 | 591 200 |
|-------------|--------------------------|-----------|---------|

Der Sammelkredit im Budget 2025 für Abfindungen oder Lohnfortzahlungen (vgl. Art. 28 ff. Verordnung über das Arbeitsverhältnis des städtischen Personals, PR, AS 177.100) ist aufgrund bisheriger Auszahlungen sowie zusätzlich gemeldeter Kreditbedürfnisse der Departemente und Dienstabteilungen anzupassen. Entsprechende Mehrerträge in Konto-Nr. 4260 00 000 von Fr. 86 300.– und in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 42 400.–.

Budget 2025 Nachtragskredit

**1070 Betreibungsämter (Stadtamtsfrauen und Stadtammänner)**

|             |                         |     |       |
|-------------|-------------------------|-----|-------|
| 3199 00 000 | Übriger Betriebsaufwand | 100 | 8 000 |
|-------------|-------------------------|-----|-------|

Vereinnahmte Gelder aus ungeklärten Zahlungseingängen konnten zugewiesen und rückerstattet werden.

**25 Sicherheitsdepartement**

Budget 2025 Nachtragskredit

**2525 Stadtrichteramt**

|             |                            |   |        |
|-------------|----------------------------|---|--------|
| 3133 00 000 | Informatik-Nutzungsaufwand | 0 | 45 000 |
|-------------|----------------------------|---|--------|

Die Verrechnung der elektronischen Siegelung von Dokumenten erfolgte bis Ende 2024 pauschal. Mit dem Wechsel zum neuen Signatur-Dienstleister (Cloud-Lösung) werden die Siegelungen stückweise abgerechnet, was zu höheren Kosten führt. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war dieser Wechsel nicht absehbar.



3/10

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

Budget 2025 Nachtragskredit

**3000 Gesundheits- und Umweltdepartement  
Departementssekretariat**

3199 00 000 Übriger Betriebsaufwand 17 000 15 000

Das Gesundheits- und Umweltdepartement hat in den Bereichen Alter und Gesundheit eine lange Tradition der Freiwilligenarbeit und will seinen Freiwilligen mit einem Geschenk danken und ihren Einsatz wertschätzen.

Budget 2025 Nachtragskredit

**3010 Städtische Gesundheitsdienste**

3636 30 000 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck für Pflegeleistungen der ambulanten Krankenpflege (Spitex) 92 181 300 5 400 000

Die aktuelle Erwartungsrechnung für das Jahr 2025 zeigt bei den Pflegeleistungen der ambulanten Krankenpflege (Spitex) ein höheres Stundenwachstum als ursprünglich angenommen.

Budget 2025 Nachtragskredit

**3025 Gesundheitszentren für das Alter**

**506600 Anschaffung medizinische Geräte und Instrumente**

5060 00 000 Mobilien 910 000 590 000

Kauf von neuen Pflegebetten. Diese Investition war ursprünglich für das Jahr 2024 geplant, konnte jedoch aufgrund einer noch nicht abgeschlossenen Submission nicht getätigt werden. Der Kauf von Pflegebetten wird deshalb 2025 vorgenommen.

Budget 2025 Nachtragskredit

**3025 Gesundheitszentren für das Alter**

**506900 Anschaffung übrige mobile Anlagen**

5060 00 000 Mobilien 444 000 136 000

Optimierung des Empfangsbereichs des Gesundheitszentrums für das Alter Käferberg. Diese Investition war ursprünglich für das Jahr 2024 geplant, konnte jedoch aufgrund brandschutztechnischer Auflagen und Abklärungen erst 2025 vorgenommen werden.

Budget 2025 Nachtragskredit

**3045 Umwelt- und Gesundheitsschutz**

3635 00 000 Beiträge an private Unternehmen 3 050 000 500 000

4/10

Bei den Start-ups wird aufgrund der bisherigen Erfahrungen mit einer Match-funding-Quote von gegen 100 % gerechnet statt mit 75 %.

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

|                 |                                                                                                                                                                                            | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>3535</b>     | <b>Entsorgung + Recycling Zürich, Abwasser</b>                                                                                                                                             |             |                 |
| 3120 00 000     | Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV                                                                                                                                                      | 4 046 100   | 400 000         |
|                 | Hochrechnung des aktuellen Strombezugs. Das Budget ist basierend auf den Erfahrungswerten aus dem Jahr 2024 zu tief. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4510 00 000 von Fr. 400 000.–. |             |                 |
|                 |                                                                                                                                                                                            | Budget 2025 | Nachtragskredit |
| <b>3550</b>     | <b>Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>                                                                                                                                               |             |                 |
| 3159 00 000     | Unterhalt übrige mobile Anlagen                                                                                                                                                            | 1 143 000   | 100 000         |
|                 | Unterhalt von Unterflurcontainern auf privatem Grund, der im Jahr 2024 nicht mehr durchgeführt werden konnte. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4510 00 000 von Fr. 100 000.–.        |             |                 |
|                 |                                                                                                                                                                                            | Budget 2025 | Nachtragskredit |
| <b>3570</b>     | <b>Grün Stadt Zürich</b>                                                                                                                                                                   |             |                 |
| <b>55028900</b> | <b>Übrige Tiefbauten: Sammelkonto</b>                                                                                                                                                      |             |                 |
| 5030 00 000     | Übrige Tiefbauten                                                                                                                                                                          | 100 000     | 181 000         |
|                 | Mehrbedarf aufgrund des Baufortschritts mehrerer Projekte.                                                                                                                                 |             |                 |
|                 |                                                                                                                                                                                            | Budget 2025 | Nachtragskredit |
| <b>3570</b>     | <b>Grün Stadt Zürich</b>                                                                                                                                                                   |             |                 |
| <b>55037000</b> | <b>Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto</b>                                                                                                                                |             |                 |
| 5040 00 000     | Hochbauten                                                                                                                                                                                 | 728 000     | 400 000         |
|                 | Mehrbedarf aufgrund des Baufortschritts mehrerer Projekte.                                                                                                                                 |             |                 |

### 45 Departement der Industriellen Betriebe

|               |                         | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|---------------|-------------------------|-------------|-----------------|
| <b>4525</b>   | <b>Wasserversorgung</b> |             |                 |
| <b>502910</b> | <b>Wasserwerke</b>      |             |                 |
| 5030 00 000   | Übrige Tiefbauten       | 14 720 000  | 1 900 000       |



5/10

Beim Projekt «Wiederinbetriebnahme und Erneuerung Limmatwasser-Aufbereitungsanlage» (STRB Nr. 682/2025) konnte im Vorjahr die Dachsanierung witterungsbedingt nicht vollumfänglich ausgeführt werden. Zudem ergaben sich Lieferverzögerungen bei der Ozonanlage. Beim Projekt «Seewasserwerk Moos Sanierungsmassnahmen» (STRB Nr. 2232/2024) erfolgte der Projektstart im Vorjahr aufgrund von längeren Planungs- und Bewilligungsphasen verzögert.

Dies hat zur Folge, dass beim Projekt «Wiederinbetriebnahme und Erneuerung Limmatwasser-Aufbereitungsanlage» Fr. 1 500 000.– und beim Projekt «Seewasserwerk Moos Sanierungsmassnahmen» Fr. 400 000.– Ausgaben im Geschäftsjahr 2025 anfallen, die im Vorjahr budgetiert waren. Die bewilligten Gesamtkredite werden eingehalten.

Budget 2025    Nachtragskredit

**4525            Wasserversorgung**

**506100        Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge**

|             |          |           |         |
|-------------|----------|-----------|---------|
| 5060 00 000 | Mobilien | 1 310 000 | 100 000 |
|-------------|----------|-----------|---------|

Infolge Lieferschwierigkeiten konnten Fahrzeuge im Geschäftsjahr 2024 nicht fristgerecht geliefert werden. Dies hat zur Folge, dass Ausgaben im Geschäftsjahr 2025 anfallen, die im Vorjahr budgetiert waren.

Budget 2025    Nachtragskredit

**4540            Verkehrsbetriebe**

|             |                             |           |           |
|-------------|-----------------------------|-----------|-----------|
| 3143 00 000 | Unterhalt übrige Tiefbauten | 2 016 000 | 1 000 000 |
|-------------|-----------------------------|-----------|-----------|

Mehrbedarf bei den Substanzerhaltungsprojekten für Tram- und Trolleybus-Fahrleitungen. Davon entfallen rund 0,5 Millionen Franken auf zeitliche Projektverschiebungen aus dem Jahr 2024. Des Weiteren fallen zusätzliche Kosten an aufgrund aktuell zahlreicher Gebäudesanierungen/Neubauten in der Stadt, bei welchen die Verkehrsbetriebe die Kosten für die Provisorien sowie für neue Fahrleitungsbefestigungen an den Bauten übernehmen müssen. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 1 000 000.–.

**55 Sozialdepartement**

Budget 2025    Nachtragskredit

**5500            Sozialdepartement Departementssekretariat**

|             |                                     |           |         |
|-------------|-------------------------------------|-----------|---------|
| 3634 00 000 | Beiträge an öffentliche Unternehmen | 1 320 600 | 110 200 |
|-------------|-------------------------------------|-----------|---------|

Höhere Ausgaben aufgrund der Tarifierhöhung per 2025 für das Arbeitsintegrationsangebot «Jobkarte» der Sozialen Einrichtungen und Betriebe.

6/10

|             |                                                                           | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>5515</b> | <b>Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV</b>                                |             |                 |
| 3632 00 200 | Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände für Leistungen der Langzeitpflege | 84 000 000  | 4 360 000       |

Die Gesundheitszentren für das Alter haben im Anschluss an den Budgetprozess geplant, dass alle Betriebe, die noch mit dem BESA-System zur Ermittlung des Pflegebedarfs arbeiten, auf das RAI-System umstellen. Daher steigen die Pflegeminuten und somit die Kosten für das Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV.

|             |                                           | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|-------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>5560</b> | <b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b> |             |                 |
| 3105 00 000 | Lebensmittel                              | 2 136 600   | 75 000          |

Höhere Warenkosten für Lebensmittel aufgrund der Weiterentwicklung der Strategie nachhaltige Ernährung der Stadt Zürich (STRB Nr. 1191/2024).

### 3. Ordentliche Kreditübertragungen

Dem Gemeinderat wird die Bewilligung der folgenden ordentlichen Kreditübertragungen (vgl. Dispositiv-Ziffer 2) beantragt:

#### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

|             |                                                             | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>1070</b> | <b>Betreibungsämter (Stadtamtsfrauen und Stadtammänner)</b> |             |                 |
| 3499 00 000 | Übriger Finanzaufwand                                       | 0           | 58 000          |
| 3130 00 000 | Dienstleistungen Dritter                                    | 2 442 000   | –58 000         |

Bank- und Postkontogebühren (Spesen, Kommissionen) und Gebühren für den gesamten elektronischen Zahlungsverkehr sind gemäss Vorgaben des Gemeindeamts vom 1. Mai 2024 neu als Finanzaufwand zu verbuchen.

#### 15 Präsidialdepartement

|             |                 | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|-----------------|-------------|-----------------|
| <b>1510</b> | <b>Kultur</b>   |             |                 |
| 3091 00 000 | Personalwerbung | 1 000       | 11 000          |

7/10

**1500 Präsidialdepartement Departementssekretariat**

|             |                 |        |         |
|-------------|-----------------|--------|---------|
| 3091 00 000 | Personalwerbung | 30 000 | -11 000 |
|-------------|-----------------|--------|---------|

In der Dienstabteilung Kultur ist eine Schlüsselstelle neu zu besetzen. Die zentral budgetierten Mittel für die Ausschreibung der Stelle und für Assessments werden vom Präsidialdepartement Departementssekretariat übertragen.

**20 Finanzdepartement**

Budget 2025    Nachtragskredit

**2080 Organisation und Informatik**

|             |                                  |            |            |
|-------------|----------------------------------|------------|------------|
| 3118 00 000 | Anschaffung immaterielle Anlagen | 12 237 100 | 1 484 000  |
| 3158 00 000 | Unterhalt immaterielle Anlagen   | 13 077 400 | -1 484 000 |

Aufgrund der Umstellung des Lizenzmodells fallen die Kosten für Citrix-Software und für VMware/Broadcom auf einem anderen Konto als ursprünglich budgetiert an.

**25 Sicherheitsdepartement**

Budget 2025    Nachtragskredit

**2520 Stadtpolizei**

|             |                         |           |          |
|-------------|-------------------------|-----------|----------|
| 3049 00 000 | Übrige Zulagen          | 7 595 800 | 312 000  |
| 3099 00 000 | Übriger Personalaufwand | 1 957 400 | -312 000 |

Die Lohnnebenleistungen (Fringe Benefits) von Fr. 150.– pro Person werden gemäss Art. 3 Reglement über dezentrale Lohnnebenleistungen des Sicherheitsdepartements (AS 177.921) ausbezahlt und nicht mehr als Naturalgeschenk abgegeben.

Budget 2025    Nachtragskredit

**2550 Schutz & Rettung**

|             |                         |           |          |
|-------------|-------------------------|-----------|----------|
| 3049 00 000 | Übrige Zulagen          | 4 028 100 | 112 000  |
| 3099 00 000 | Übriger Personalaufwand | 975 900   | -112 000 |

Die Lohnnebenleistungen (Fringe Benefits) von Fr. 150.– pro Person werden gemäss Art. 3 Reglement über dezentrale Lohnnebenleistungen des Sicherheitsdepartements (AS 177.921) ausbezahlt und nicht mehr als Naturalgeschenk abgegeben.



8/10

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

|             |                                                                                                                                | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>3000</b> | <b>Gesundheits- und Umweltdepartement<br/>Departementssekretariat</b>                                                          |             |                 |
| 3631 00 701 | Beiträge an ärztlichen Notfalldienst Kanton Zürich                                                                             | 0           | 850 000         |
| 3636 00 701 | Beiträge an ärztlichen Notfalldienst Kanton Zürich                                                                             | 850 000     | -850 000        |
|             | Betriebskosten für das Ärztefon sind gemäss Vorgaben des Gemeindeamts neu als Beiträge an Kantone und Konkordate zu verbuchen. |             |                 |

|               |                                                                                                                                         | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>3010</b>   | <b>Städtische Gesundheitsdienste</b>                                                                                                    |             |                 |
| <b>520000</b> | <b>Anschaffung Software</b>                                                                                                             |             |                 |
| 5200 00 000   | Software                                                                                                                                | 0           | 180 000         |
| 3118 00 000   | Anschaffung immaterielle Anlagen                                                                                                        | 250 000     | -60 000         |
| 3132 00 000   | Honorare externe Beratungen, Gutachten, Fachexpertisen usw.                                                                             | 1 435 200   | -120 000        |
|               | Die beiden Softwareprojekte «Panama» und «Orion» müssen gemäss Rechnungslegung als Investitionen verbucht werden und nicht als Aufwand. |             |                 |

### 45 Departement der Industriellen Betriebe

|             |                                                                                                                                                                | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>4525</b> | <b>Wasserversorgung</b>                                                                                                                                        |             |                 |
| 3049 00 000 | Übrige Zulagen                                                                                                                                                 | 387 000     | 111 500         |
| 3010 00 000 | Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals                                                                                                                   | 31 719 800  | -65 000         |
| 3099 00 000 | Übriger Personalaufwand                                                                                                                                        | 183 000     | -46 500         |
|             | Die Aufwendungen für «Nacht-/Sonntagsdienstzulagen» (Fr. 65 000.–) sowie «Dezentrale Fringe Benefits» (Fr. 46 500.–) wurden auf dem falschen Konto budgetiert. |             |                 |

#### 4. Dringliche Nachtragskredite

Die folgenden Nachtragskredite wurden vom Stadtrat bereits gestützt auf Art. 11 FHVO als dringlich bewilligt und die entsprechenden Beschlüsse der RPK zugestellt (Art. 11 Abs. 2 FHVO). Gestützt auf Art. 11 Abs. 3 FHVO wird der Gemeinderat vorliegend um nachträgliche Genehmigung der folgenden dringlichen Nachtragskredite (vgl. Dispositiv-Ziffer 3) ersucht:



9/10

#### 40 Hochbaudepartement

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>4000</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Hochbaudepartement Departementssekretariat</b> |             |                 |
| 3091 00 000                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Personalwerbung                                   | 5 000       | 67 000          |
| Aufgrund des vorzeitigen Altersrücktritts der Dienstchefin ist die Stelle der Direktion Amt für Hochbauten Zürich vakant und soll wieder besetzt werden. Der Nachtragskredit ist für die Personalwerbung sowie die externe Unterstützung des Rekrutierungsprozesses erforderlich (STRB Nr. 1231/2025). |                                                   |             |                 |

#### 45 Departement der Industriellen Betriebe

|                                                                                                  |                                                                       | Budget 2025 | Nachtragskredit |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| <b>4500</b>                                                                                      | <b>Departement der Industriellen Betriebe Departementssekretariat</b> |             |                 |
| 3132 00 000                                                                                      | Honorare externe Beratungen, Gutachten, Fachexpertisen usw.           | 1 012 000   | 978 000         |
| Beratungs- und Unterstützungsdienstleistungen, dringlicher Nachtragskredit (STRB Nr. 2051/2025). |                                                                       |             |                 |

### 5. Zuständigkeit

Die Bewilligung von Nachtragskrediten gemäss städtischem und übergeordnetem Recht fällt in die Zuständigkeit des Gemeinderats (Art. 58 lit. c Gemeindeordnung [GO], AS 101.100).

Der entsprechende Beschluss erfolgt unter Ausschluss des Referendums (vgl. Art. 37 lit. b GO), wobei die ordentlichen Nachtragskredite (s. Kapitel 2 oben) der Ausgabenbremse unterstehen (vgl. Art. 62 Abs. 1 lit. b GO) und folglich mit qualifiziertem Mehr zu beschliessen sind.

Die ordentlichen Kreditübertragungen (s. Kapitel 3 oben) und die dringlichen Nachtragskredite (s. Kapitel 4 oben) sind von der Ausgabenbremse nicht erfasst und können entsprechend mit einfachem Mehr beschlossen oder genehmigt werden.



10/10

**Dem Gemeinderat wird beantragt:**

**Unter Ausschluss des Referendums und mit qualifiziertem Mehr gemäss Ausgabenbremse:**

1. Im Budget 2025 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als II. Serie zusammenfassend folgende ordentlichen Nachtragskredite bewilligt:

| Ordentliche Nachtragskredite             | Betrag     |
|------------------------------------------|------------|
| Erfolgsrechnung                          | 12 773 100 |
| Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen | 3 307 000  |
| Total                                    | 16 080 100 |

**Unter Ausschluss des Referendums:**

2. Im Budget 2025 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als II. Serie zusammenfassend folgende ordentlichen Kreditübertragungen bewilligt:

| Ordentliche Kreditübertragungen          | Betrag                   |
|------------------------------------------|--------------------------|
| Erfolgsrechnung                          | +2 938 500<br>-3 118 500 |
| Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen | +180 000<br>-0           |
| Total                                    | 0                        |

**Unter Ausschluss des Referendums:**

3. Im Budget 2025 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als II. Serie zusammenfassend folgende dringlichen Nachtragskredite genehmigt:

| Dringliche Nachtragskredite | Betrag    |
|-----------------------------|-----------|
| Erfolgsrechnung             | 1 045 000 |
| Investitionsrechnung        | 0         |
| Total                       | 1 045 000 |

**Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den jeweiligen Departementsvorstehenden übertragen.**

Im Namen des Stadtrats

Die Stadtpräsidentin  
Corine Mauch

Der Stadtschreiber  
Thomas Bolleter